

# SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1963-1964.

12 MARS 1964.

**Projet de loi modifiant, notamment en ce qui concerne les matières d'examen et les programmes d'enseignement, les lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires et la loi du 28 avril 1953 sur l'organisation de l'enseignement supérieur dans les universités de l'Etat.**

**RAPPORT COMPLEMENTAIRE**  
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE L'EDUCATION NATIONALE (1)  
PAR M. DELBOUILLE.

MESDAMES, MESSIEURS,

A la suite du renvoi du projet 75 devant la Commission de l'Education Nationale et de la Culture, cette Commission s'est réunie le jeudi 12 mars pour un nouvel examen de l'article 3 et des amendements déposés par M. Houben.

La Commission a constaté qu'il ne pouvait être question d'anticiper sur les décisions qui devront être prises par les autorités académiques en vertu des dispositions de l'article 3, mais qu'il s'agissait seulement de préciser la portée générale de ce texte, soit dans le texte du présent rapport complémentaire soit par des déclarations adéquates des Ministres en séance publique.

Il faut pourtant observer préalablement qu'il n'y a pas lieu de chercher dans l'exposé des motifs présenté à la Chambre une interprétation adéquate du dernier

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Vandermeulen président; Block, Busieau, Crommen, Henckaerts, Houben Robert, Jennard, Lauwereins, Leysen, Neefs, Reyntjens, Vandekerckhove, Van In, Mlle Wibaut et Delbouille, rapporteur.

**R. A 6602.**

Voir :

Documents du Sénat :

75 (Session de 1963-1964) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

136 (Session de 1963-1964) : Rapport.

170 (Session de 1963-1964) : Amendement.

Annales du Sénat :

10 mars 1964.

# BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1963-1964.

12 MAART 1964.

**Ontwerp van wet waarbij de gecoördineerde wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens, alsmede de wet van 28 april 1953 betreffende de inrichting van het hoger onderwijs in de Rijksuniversiteiten gewijzigd worden, inzonderheid wat de examenvakken en de onderwijsprogramma's betreft.**

**AANVULLEND VERSLAG**  
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
NATIONALE OPVOEDING (1)  
DOOR DE H. DELBOUILLE.

DAMES EN HEREN,

Daar het ontwerp n° 75 naar de Commissie voor de Nationale Opvoeding en de Cultuur werd teruggezonden, is deze op donderdag 12 maart bijeengekomen om artikel 3 en de amendementen van de h. Houben opnieuw te onderzoeken.

De Commissie heeft vastgesteld dat er geen sprake van kan zijn vooruit te lopen op de beslissingen die krachtens het bepaalde in artikel 3 door de academische overheden moeten worden genomen, maar dat het er alleen op aankomt de algemene strekking van deze tekst nader aan te geven, hetzij in dit aanvullend verslag, hetzij door een duidelijke verklaring van de Ministers in openbare vergadering.

Vooraf zij evenwel opgemerkt dat in de memorie van toelichting geen passende interpretatie dient te worden gezocht van het laatste lid van artikel 36 der

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Vandermeulen, voorzitter; Block, Busieau, Crommen, Henckaerts, Houben Robert, Jennard, Lauwereins, Leysen, Neefs, Reyntjens, Vandekerckhove, Van In, Mej. Wibaut en Delbouille, verslaggever.

**R. A 6602.**

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

75 (Zitting 1963-1964) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

136 (Zitting 1963-1964) : Verslag.

170 (Zitting 1963-1964) : Amendement.

Handelingen van de Senaat :

10 maart 1964.

alinéa de l'article 36 des lois coordonnées tel que l'établit l'article 3 du projet en son dernier alinéa; il doit être entendu qu'un étudiant ne peut se présenter plus de *deux* fois (et non pas *trois*) aux mêmes examens ou épreuves au cours d'une même année d'études.

En fait, il faut le rappeler, le projet a pour but en son article 3 :

1° de mettre fin au système des sessions d'examens s'ouvrant à dates fixes et limités en nombre comme en durée;

2° de permettre ainsi l'établissement de calendriers d'examens étalés sur des périodes plus longues, ce qui doit rendre les épreuves moins pénibles et moins aléatoires pour les récipiendaires;

3° de donner aux autorités académiques le moyen de tenir compte, dans l'organisation des examens, des conditions spéciales imposées, selon les disciplines, par la nature même des matières d'examens;

4° de faire en sorte, notamment, que les jurys soient officiellement habilités à tenir compte dans leurs délibérations, du travail fourni par les étudiants tout au long de leurs études, et notamment du résultat d'*interrogations ou d'épreuves partielles subies en cours d'année* (Exposé des motifs, p. 4).

Les membres de la Commission, ayant à nouveau abordé divers points délicats de l'interprétation à donner de l'article 3, M. le Ministre Van Elslande a confirmé que les autorités académiques devaient pouvoir appliquer librement cet article, compte tenu, cela va de soi, de toutes les prescriptions légales qui n'en font pas l'objet.

Au sujet du fonctionnement des examens (c'est-à-dire du report de bons résultats partiels obtenus par l'étudiant dans un examen insuffisant dans son ensemble), il a été pris acte du fait que dorénavant le jury pourra constater que le récipiendaire n'ayant réussi que pour une partie des matières, la délibération le concernant est reportée à une délibération ultérieure.

Au sujet de la compétence des membres des jurys, il a été reconnu que le jury délibérant est seul et collectivement compétent pour statuer sur l'issue de l'épreuve ou de l'examen, aucun de ses membres ne pouvant anticiper, si peu que ce soit et pour quelque raison que ce soit, sur la décision à prendre.

Au sujet des compétences accordées par l'article 3 aux autorités académiques, la Commission, en restant très soucieuse de laisser toutes leurs responsabilités à ces autorités, émet le vœu que les recteurs des établissements d'enseignement universitaire confrontent périodiquement les résultats des expériences réalisées, en vue de l'harmonisation des règles et dispositions relatives à l'organisation des examens.

gecoördineerde wetten zoals dit wordt vastgesteld door artikel 3, laatste lid, van het ontwerp; het moet vaststaan dat een student zich in de loop van een zelfde studiejaar niet meer dan *tweemaal* (en niet *driemaal*) mag aanmelden voor dezelfde examens of examengedeelten.

In feite, dit moge in herinnering worden gebracht, heeft artikel 3 ten doel :

1° een eind te maken aan het stelsel van de examen-zittijden die op vastgestelde datums aanvangen en beperkt zijn in aantal zowel als in duur;

2° aldus het opmaken van examenroosters mogelijk te maken, welke examens gespreid worden over langere perioden, opdat de examinandi het minder lastig krijgen en meer kans op slagen hebben;

3° de academische overheden het middel aan de hand te doen om bij de organisatie van de examens rekening te houden met de bijzondere eisen die, al naar de takken van wetenschap, worden gesteld door de aard zelf van de examenvakken;

4° onder meer te bewerkstelligen dat de examencommissies officieel gemachtigd worden bij hun beraadslagingen rekening te houden met het werk dat de examinandi gepresteerd hebben in de loop van hun studie en onder meer met het resultaat van *de gedeeltelijke onderzeringen of examengedeelten die gedurende het studiejaar plaats hebben* (Memorie van toelichting, bz. 4).

Nadat sommige commissieleden opnieuw enkele delicate punten hadden aangeraakt in verband met de interpretatie van artikel 3, bevestigde Minister Van Elslande dat de academische overheden dit artikel vrijelijk moeten kunnen toepassen, natuurlijk met inachtneming van alle wettelijke voorschriften die niet door dit artikel worden gewijzigd.

Ter zake van de werkwijze bij de examens (d.w.z. de overdracht van goede gedeeltelijke resultaten die de student heeft behaald in een examen dat in zijn geheel genomen onvoldoende is) werd akte genomen van het feit dat de examencommissie voortaan zal kunnen vaststellen dat de beslissing over een examinandus die slechts voor een gedeelte van de examenvakken geslaagd is, uitgesteld wordt tot een latere beraadslaging.

Ten aanzien van de bevoegdheid der leden van de examencommissies werd erkend dat de beraadslagende en beslissende examencommissie uitsluitend en collegiaal bevoegd is zich uit te spreken over het resultaat van het examen of van het examengedeelte, terwijl geen enkel lid van die examencommissie, hoe dan ook en om welke reden ook, kan vooruitlopen op de beslissing die dient te worden genomen.

Ten aanzien van de bevoegdheid die artikel 3 aan de academische overheden toekent, verlangt de Commissie, die geenszins aan hun verantwoordelijkheid wil raken, dat de rectoren van de inrichtingen voor universitair onderwijs geregeld de resultaten van hun experimenten onderling vergelijken om de regels en voorzieningen betreffende de organisatie van de examens met elkaar in overeenstemming te brengen.

Après un bref échange de vues, M. Houben a retiré ses propositions d'amendement à l'article premier du projet, étant entendu que lors de la discussion les Ministres feront les déclarations nécessaires pour une interprétation satisfaisante des textes.

A la demande d'un membre, il a été constaté, en outre, par référence au texte de la p. 6 du Rapport présenté à la Chambre par M<sup>me</sup> Craeybeckx-Orij, qu'en réponse à la question posée au sujet de la situation actuelle de la *Rijkshandelshogeschool* d'Anvers, M. le Ministre a précisé alors que le projet en discussion n'a pas pour but de modifier la classification des établissements universitaires ou d'enseignement technique supérieur, mais qu'il implique le maintien de la situation actuelle.

Le présent rapport complémentaire a été admis à l'unanimité.

*Le Rapporteur,*  
M. DELBOUILLE.

*Le Président,*  
H. VANDERMEULEN.

Na een korte gedachtenwisseling heeft de h. Houben zijn amendementen op artikel 1 van het ontwerp ingetrokken, met dien verstande dat de Ministers tijdens de bespreking de nodige verklaringen zullen afleggen voor een bevredigende interpretatie van de teksten.

Op verzoek van een commissielid werd bovendien vastgesteld, onder verwijzing naar het verslag van Mevr. Craeybeckx-Orij aan de Kamer (blz. 6), dat de Minister, in antwoord op een vraag over de huidige toestand van de *Rijkshandelshogeschool* te Antwerpen duidelijk heeft verklaard dat het voorgelegde ontwerp niet beoogt de rangschikking van de universitaire of hogertechnische inrichtingen te wijzigen maar dat het alleen de huidige toestand wil handhaven.

Dit aanvullend verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

*De Verslaggever,*  
M. DELBOUILLE.

*De Voorzitter,*  
H. VANDERMEULEN.